



Le Conseil Mondial a tenu la première réunion de ce cycle. Un nouveau comité exécutif a été élu et les nouveaux membres du conseil ont maintenant intégré « l'équipe ».

PAGE

2

Des projets se mettent en place pour recueillir les expériences des premiers membres de NA sur vidéo. Si vous avez des idées ou des noms, s'il vous plait envoyez nous un e mail à : worldboard@na.org

2

Les quatre dépliants de service, envoyés pour être passés en revue en janvier, seront bientôt publiés sous la forme de trois dépliants de service, ceux ci résultant des contributions et commentaires reçus. Ils seront mis en circulation cette année, sous les noms : Les dirigeants et leur rôle, Les bienfaits du service, et Introduction aux réunions NA.

3

Des outils pour traiter les trois sujets de discussion de ce cycle – *Le leadership ; La communication ; et Notre liberté, notre responsabilité* – sont disponibles en ligne et inclus dans cet envoi.

4

Quatre nouveaux projets de travail en groupe ont été mis en place pour les dépliants sur l'autonomie, les révisions de *Quand la maladie frappe*, le système de service, et *Vivre abstinent*. Les groupes de travail en cours comprennent : *Reaching out* (aide aux groupes isolés), *The NA Way*, Les évaluations des traductions, et le groupe de travail Planification des affaires. Une mise à jour de la composition des groupes et des résumés sont inclus.

4

Beaucoup d'activités dans les relations publiques et nombreux déplacements dans la fraternité ont eu lieu entre mai et septembre.

5

La nouvelle sixième édition du Texte de base et les nouveaux médaillons en bronze avec des chiffres romains seront disponibles le 1^{er} octobre. Une édition commémorative de la sixième édition sera publiée pour célébrer le vingt cinquième anniversaire de ce livre, et des médaillons en trois alliages seront mis en circulation en novembre.

7

CMNA 33 – du 20 au 23 août 2009 à Barcelone ! La dernière convention mondiale en Europe s'est tenue en 1995 et la prochaine se déroulera en 2027. Venez vous joindre à nous pour cette occasion unique de fêter notre rétablissement et notre diversité.

8

Translations Basics (principes fondamentaux pour la traduction) a été révisé et a une nouvelle apparence; on peut y accéder sur : www.na.org/pdf/TBasics_complete_2008.pdf.

8

Le Comité des Ressources Humaines a tenu sa première réunion de ce cycle. Ils cherchent des manières d'améliorer le processus de candidature pour les régions, les zones et le Conseil Mondial, afin de procéder aux élections des postes à pourvoir aux Services Mondiaux. Ils ont également besoin que les personnes inscrites à la Banque des noms mettent à jour leurs informations, s'ils ne l'ont pas fait ces trois dernières années.

9

UN NOUVEAU CYCLE DE CONFERENCE A COMMENCÉ



Nous avons tenu la première réunion du conseil pour ce cycle de conférence du 14 au 16 août, après une présentation les jours précédents, pour notre nouveau membre du conseil, Junior B. Nous avons passé en revue qui fait quoi aux Bureau des Services Mondiaux, comme beaucoup de choses ont changé ces dernières années. Du personnel de chaque service, ou des équipes se sont présentés et ont partagé des informations au sujet de leurs postes et de leurs centres d'intérêt ; cette introduction s'est terminée avec des rafraîchissements, ce qui nous a donné du temps pour connaître ceux qui sont nouveaux et pour nous reconnecter avec ceux qui sont là depuis longtemps. Nous avons aussi passé en revue et mis à jour les valeurs de notre conseil et les règles de base pour réaffirmer nos responsabilités en tant que conseil, et notre engagement envers la vision des Services Mondiaux de NA et de la mission de la Conférence des Services Mondiaux. Comme vous pourrez le lire dans ces *Nouvelles des SMNA*, un cycle ambitieux s'ouvre devant nous.

Alors que les séances de la conférence étaient encore présentes dans nos esprits, nous avons passé du temps à revoir et discuter les évaluations de la CSM. Bien que n'ayant pas eu de retour de la plupart des participants, certaines choses sont très claires. Nous avons besoin de réorganiser la structure et l'objectif du forum ouvert du Conseil Mondial et de trouver plus de moyens pour que les participants partagent leurs expériences locales. Nous avons l'intention d'essayer d'engager les participants aussitôt que possible dans les discussions de planification de la prochaine conférence, pour que vous puissiez mieux nous faire savoir ce qui a besoin d'être débattu et ainsi aider la conférence à mieux servir la fraternité.

Les commentaires et contributions émanant du processus de révision des dépliants de service, ont été, pour nous, un point de convergence pendant cette réunion. Nous avons bien apprécié la participation de dix sept régions à ce processus. Cinq régions à l'extérieur des Etats-Unis nous ont fourni des commentaires et contributions, venant de sources variées, telles que des ateliers régionaux, des membres intéressés, et des délégués et suppléants régionaux. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé à ce processus. Les commentaires nous ont aidé à remanier les dépliants.

Nous avons vraiment réalisé à quel point nos plans étaient ambitieux quand nous avons passé en revue et confirmé le montant de travail concernant les projets, ce qui représente un volume important, avec deux projets qui s'étendent sur deux cycles et les deux prévus pour ce cycle, et aussi une convention mondiale, tout cela en même temps que

les services essentiels courants. Ouf ! Nous nous sommes concentrés sur la vérification des projets pour qu'ils soient clairs et reflètent précisément nos attentes pour les groupes de travail. Le groupe de travail sur *Quand la maladie frappe* s'est réuni le week-end précédant la réunion du conseil, et le groupe de travail sur l'autonomie s'est réuni du 28 au 30 août. Suivant le pas de ces groupes de travail, les groupes travaillant sur Vivre abstinent et notre Système de service, se réuniront le second week-end de septembre. Dans cette édition des *Nouvelles des SMNA*, nous avons inclus les avancées faites par le groupe de travail *Quand la maladie frappe*.

Après avoir réexaminé les plans de projet et les services essentiels, nous avons discuté pour trouver un moyen d'avancer et recueillir les expériences des membres de longue date. Ceci n'avait pas besoin d'un plan de projet, puisque c'est considéré comme un service de routine, basé sur une motion adoptée en 1993. Nous sommes en train de développer les moyens pour recueillir ces expériences en interviews filmés. C'est impossible de connaître tous ceux qui ont eu de l'importance, dans chaque communauté pendant les premières années de NA. Nous avons besoin de vos idées, si vous pensez à des expériences spécifiques dignes d'être recueillies. Nous ne voulons pas perdre l'expérience de nos premiers membres, nous souhaitons donc avoir de vos nouvelles, ainsi que tous dans les communautés NA, concernant ce projet. Nous commencerons les interviews aux USA, où se trouvent nos membres les plus anciens, mais espérons étendre notre recherche quand nous aurons acquis plus d'expérience.

A l'approche du dernier jour de notre réunion, nous avons revu et approuvé les révisions de *Translations Basics* et les grandes lignes de notre discussion sont incluses dans ces *Nouvelles des SMNA*. En outre, nous avons décidé que les espaces de discussion de la conférence en ligne gagneraient à être modérés ; nous mettrons à l'essai un système, dans lequel chacun de nous partagera ce service. Pour conclure notre réunion, nous avons rempli nos responsabilités communes en élisant notre comité exécutif pour 2008-2010. Jim B servira comme président, Ron M servira comme vice président, Ron B comme secrétaire et Ron H comme trésorier. Et oui, bien sûr, les remarques sur les trois Ron ont déjà commencé !

Nous attendons avec impatience ce cycle de conférence passionnant, ainsi que d'entendre ce que vous aurez à dire, au fur et à mesure que les projets progresseront. Nous vous tiendrons au courant de toutes nos activités, comme toujours, s'il vous plaît contactez nous, n'importe quand sur : worldboard@na.org.

LES DEPLIANTS DE SERVICE



Suite aux discussions de la conférence, nous avons recueilli des commentaires jusqu'au 31 juillet, au sujet des projets envoyés aux participants à la conférence en janvier. Nous avons

envoyé quatre maquettes, comprenant un texte sur les bienfaits du service, deux textes sur les dirigeants et leur rôle (un s'adressant aux individuels, l'autre aux structures de service) et le dépliant Une introduction aux réunions de NA, publié précédemment avec de petites révisions. Nous avons reçu des commentaires variés, émanant de dix sept régions autour du monde, dont cinq hors des Etats-Unis. Les commentaires venaient de sources variées, telles que les ateliers de régions et de localités, de membres intéressés et de délégués régionaux et de leurs suppléants. Beaucoup de commentaires, riches en réflexions et perspicaces nous sont parvenus. Nous remercions tous ceux ayant participé. Dans l'ensemble, la réponse à Une introduction aux réunions de NA a été très positive. Nous pensons qu'avec quelques corrections mineures, ce texte sera prêt à être distribué dans un futur proche. Il y a eu également une forte réponse très favorable à Le membre NA et le service. Nous avons discuté des révisions possibles à apporter à ce texte, dont une serait d'inclure un chapitre sur les dirigeants et leur rôle. Une des raisons primordiales pour la création de deux textes sur les dirigeants et leur rôle, était de fournir aux participants à la conférence, des exemples de textes ciblant différents publics. Les commentaires reçus nous ont montré clairement qu'il y avait des informations utiles dans chaque texte. En incluant des informations concernant les membres individuels dans Le membre NA et le service, cela nous permettra de recueillir le reste des informations dans un texte unique sur les dirigeants et leur rôle. Nous travaillons dur sur ces révisions et espérons avoir ces trois nouveaux dépliants de service (DS), disponibles pour la fraternité avant la fin de l'année.

Nous avons aussi poursuivi nos discussions à propos de la possibilité de réviser Les groupes NA et la médication, pour y incorporer des informations pertinentes émanant du bulletin N°29, et avoir ainsi un seul texte concernant les drogues de substitution. Cependant, le projet *Quand la maladie frappe* étant en cours, nous avons décidé que ces deux textes et les profils de séance disponibles pour les discussions locales concernant la prise de médicaments, sont, à l'heure actuelle, suffisants. Si vous avez des discussions au niveau local, nous espérons que vous continuerez à nous faire passer vos solutions et vos meilleures pratiques, afin que nous les partagions avec les autres.

LES SUJETS DE DISCUSSION



Dans le dernier numéro des *Nouvelles des SMNA*, nous avons souligné les nouveaux sujets de discussion pour ce cycle : Construire la communication, Notre liberté, notre responsabilité, et Les dirigeants et leur rôle.

Nous parlons des dirigeants et de leur rôle, en tant que sujet de discussion, depuis 2004. Nous avons débattu de ce qui fait un bon dirigeant, comment les identifier et les encourager, de notre compréhension de ce qu'un dirigeant fait et de ce que sont leurs responsabilités. Résultant de ces discussions, nous avons créé des maquettes de dépliants de service, qui ont été distribuées aux délégués pour recueillir des commentaires, et mis en place également deux nouvelles séances sur les dirigeants pour aider à encadrer les discussions au niveau local. Nous espérons que les deux nouvelles séances de ce cycle sur les dirigeants et leur rôle, contribueront à renforcer notre réflexion et nos discussions sur ce sujet, et nous amèneront à former et encadrer nos dirigeants. Ces deux sessions proposent une opportunité d'examiner et d'appliquer les principes de notre programme à la position de dirigeant dans Narcotiques Anonymes. La première session se concentre sur les traditions et les principes clés, comment les appliquer, et quelles sont les qualités personnelles qui y sont liées. La seconde session se focalise sur les connexions établies et entretenues par les dirigeants, dans le cadre de notre structure de service, et les deux rôles spécifiques de modération et de transmission d'informations, qu'ils accomplissent dans le cadre de la structure.

En toile de fond, des essais et des questions de discussion sur Notre liberté, notre responsabilité et Construire la communication, étaient inclus dans le numéro de juillet de *The NA Way*. Nous avons maintenant ajouté des textes sur le sujet de discussion : les dirigeants et leur rôle, et inclus des documents sur ces sujets de discussion dans ce numéro des *Nouvelles des SMNA*. Ils sont également disponibles, avec des profils de séance détaillés et des documents sur chaque sujet, en ligne sur : www.na.org/IDT/IDT.htm. Cette page est aussi un lien pour les espaces de discussion et des informations sur les sujets précédents.

Comme cela s'est produit dans le dernier cycle de conférence, nous espérons voir ces discussions évoluer au cours de ce cycle de conférence. Afin de poursuivre nos efforts, nous avons besoin de vos idées et commentaires, après que vous ayez eu ces discussions. S'il vous plaît, faites nous savoir comment nous pouvons vous aider, dans vos objectifs pour faire avancer ces discussions.

Depuis la conférence, nous avons tenu des séances de discussion à Pensacola et à Miami en Floride; à Helsinki en Finlande; et à Salt Lake City dans l'Utah. Nous nous attendons à

ce que cette liste grandisse de manière significative pendant les deux prochains mois, puisque nous participerons à des forums de zone et à des ateliers.

QUAND LA MALADIE FRAPPE



Un des plans de projet adopté à la CSM 2008 demandait la révision du livret *Quand la maladie frappe*. Ce projet sur un cycle comprend une évaluation générale et une révision du livret, ainsi que l'ajout de textes concernant les longues maladies, les questions actuelles sur la médication, et les problèmes de santé mentale dans le rétablissement.

Le groupe de travail sur ce projet s'est réuni du 7 au 8 août à Chatsworth en Californie aux USA. Les membres du groupe de travail comprennent Mary et Tonia du Conseil Mondial, et Kim M (Washington/Nord Idaho), Mark W (Alabama/Nord ouest de la Floride), Irene C (Irlande), Jim B (Ontario), Steve S (Californie centrale), Nayda L (Connecticut), Sherry V (Atlantique centre), et Jay A (Sud Californie). Le groupe de travail a d'abord passé en revue le volume de travail et a discuté des valeurs et de la responsabilité du groupe de travail envers le conseil. Suivant une vue d'ensemble du calendrier pour ce projet, le groupe de travail a passé en revue les contributions émanant des ateliers des SMNA sur la médication, et s'est ensuite concentré sur les révisions et mises à jour du dépliant. Les membres du groupe de travail ont présenté leurs expériences sur les longues maladies, la douleur chronique, la médication et les problèmes liés à la santé mentale. Ces modifications apparaîtront dans plusieurs nouveaux passages à l'intérieur du livret.

Lors de la seconde réunion du groupe de travail, du 16 au 18 octobre, ils réviseront la première maquette du livret remanié. Leur agenda anticipe que le conseil puisse publier la maquette début février 2009, pour une période de révision et de commentaires par la fraternité, pendant une période de quatre vingt dix jours.

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PLANIFICATION DES AFFAIRES.

Le groupe de travail Planification des Affaires (PA) s'est réuni en juillet avec les membres déjà présents dans le cycle précédent. Susan C de l'Oregon reste la personne centrale pour ce groupe de travail composé de Khalil J de Géorgie, Bob McD du Tennessee, Joao V du Brésil, Brendon T de Pennsylvanie et Daniel S d'Allemagne. Tous les membres actuels du comité exécutif du Conseil Mondial, servent également dans ce groupe.

Susan, Khalil et Bob servent aussi dans le comité audit pour les Services Mondiaux de NA. Ce comité assure une nouvelle fonction, maintenant exigée par la réglementation américaine pour le secteur non lucratif. Ce comité permet à

un groupe, distinct du Conseil Mondial et de la direction des SMNA, de communiquer directement avec les commissaires aux comptes.

Le groupe de travail PA a passé en revue les plans de marketing des SMNA et a identifié des références supplémentaires dans ce domaine. Ils ont aussi terminé une évaluation des prix des produits, emballage et expédition compris. Les SMNA ont accusé une perte importante, concernant les expéditions pendant la dernière année fiscale. Nos tarifs standards d'emballage et d'expédition n'ont pas été réajustés depuis de nombreuses années, et ceci sera évalué par ce groupe. D'autres points qui seront également examinés sont le taux de change dans les bureaux annexes, et les prix des textes du basique traduit partiellement. Le groupe a continué une discussion sur la faisabilité de l'achat d'un immeuble par les SMNA, plutôt que de continuer le bail locatif du siège, comme c'est le cas à l'heure actuelle. Cette discussion se poursuivra à la prochaine réunion, en espérant que des recommandations seront envoyées au conseil début 2009. Cela fait un moment que nous discutons de cette idée, et nous ne pourrions pas continuer sans préavis et discussions prolongées.

Un défi supplémentaire pour ce groupe pendant ce cycle, sera d'évaluer la demande grandissante de services des SMNA par rapport à la réalité des ressources disponibles. La demande de services, l'année dernière, a excédé de loin ce qui pouvait être fourni par le flux habituel des ressources financières. Dans un effort pour mieux déterminer la demande réelle et la capacité en ressources, les SMNA ont continué à honorer les demandes de soutien et de relations publiques de la fraternité, même lorsque les ressources financières se sont avérées insuffisantes pour compenser ces dépenses. Le groupe devra mener une analyse et ensuite faire des recommandations spécifiques au conseil, à propos de la capacité en ressources et du seuil de demandes pouvant être satisfaites. En outre, ils devront travailler avec la direction des SMNA afin d'élaborer un plan permettant de consolider les ressources d'exploitation.

LES AUTRES GROUPES DE TRAVAIL ET LES NOUVELLES DES PROJETS

En plus des plans pour chaque groupe de travail et projet, nous avons pu approuver également les membres pour les groupes de travail des projets restant pour ce cycle. Nous remercions ceux d'entre vous qui nous ont envoyé des noms et des idées. C'était une tâche ambitieuse que d'assembler autant de groupes, et tous ceux qui ont été contactés, n'ont pas pu s'engager. En addition au groupe de travail *Quand la maladie frappe* mentionné plus haut, nous avons créé les groupes de travail suivants :

Groupe de travail Système de service

En plus de Craig, Muk et Mark du Conseil Mondial, ce projet sur quatre ans comprendra les dix membres suivants :

Bob G de Floride
 Earl W de Pennsylvanie
 Jean-Pierre B du Québec
 JJ du Minnesota
 Jose M du Brésil
 Matt S de Californie
 Sisko H de Suède
 Tana A de New York
 Tim S d'Australie
 Travis F de l'Illinois

Le focus de ce groupe de travail sera la création d'un énoncé de la vision pour tous les efforts de service dans NA, ainsi que d'encadrer les options du service local. Notre défi sera de vous engager tous dans une discussion sensée au fur et à mesure des avancées de ce travail.

Groupe de travail Vivre abstinent

Avec Franney et Tom du Conseil Mondial, ce projet sur quatre ans comprend les huit membres suivants :

Bo C de Washington
 Emil R du Pérou
 Konstantine M de Grèce
 Mary Ellen P de Californie
 Mindy A du Missouri
 Patricia PT de Caroline du Nord
 Victoria B de Floride
 Wayne M du New Jersey

Nous avons pu fournir à ce groupe de travail une ébauche des grandes lignes pour ce livre en projet. Ils réviseront cette ébauche et développeront les éléments de base dans les mois à venir. Nous vous tiendrons informés du calendrier des révisions et commentaires pour ce projet.

Groupe de travail Auto-suffisance

Ce projet se terminera pendant ce cycle, avec des nouvelles maquettes pour remplacer L'auto-suffisance : principes et pratiques et « A quoi sert la collecte ? ». Nous espérons que ce travail aura une période de révision et de commentaires similaire à celle de Quand la maladie frappe, qui, nous l'espérons, commencera en février 2009. Les six membres de ce groupe de travail sont :

La personne centrale, Khalil J de Géorgie. Khalil sert aussi dans le groupe de travail Planification des Affaires.

Ahmed M d'Egypte
 Jeff B de Californie
 Mario T d'Australie
 Moina B d'Arizona
 Sue L de Californie

Groupe de travail NA Way

Paul du Conseil Mondial prendra la tête de ce groupe, et les membres en fonction, Marc G de l'Illinois et Stéphanie V de France, ont encore deux années de service. Ils seront rejoints par trois nouveaux membres, Tim S du Kansas, Alan D de Californie et Susan H d'Australie.

Ce groupe ne se réunit en personne qu'une fois par cycle, et fait le plus gros de son travail par e mail. Nos remerciements aux membres sortants : Redmer de Nouvelle Zélande, Gail D de New York et Keith N du Tennessee.

Groupe de travail Reaching Out

Comme à son habitude, ce groupe a effectué tout son travail par e mail. Nous élargissons légèrement le champ d'action de ce groupe en essayant d'impliquer les comités H&I locaux d'une manière plus significative. Afin d'accomplir cela, le groupe se réunira physiquement pendant ce cycle.

Bobby S de Floride continuera à servir dans ce groupe et sera rejoint par trois nouveaux membres : Kim A du Connecticut, Mark B du Nebraska et Nancy A de Washington. Chuck C du Colorado s'arrêtera après la première réunion et Bob W d'Hawaï terminera également son service. Nous les remercions pour leur service à la fraternité.

Groupe Evaluation des traductions (GET)

Le groupe Evaluation des traductions continue depuis le cycle précédent avec Piet du CM, Dora D du Brésil, Françoise H d'Israël et Monica A de Norvège. Ce groupe évalue les premiers efforts de traduction dans une langue, ce qui comprend un glossaire des termes et le dépliant N°1. Le groupe évalue la fidélité conceptuelle et travaille de près avec l'équipe, qui à son tour, travaille avec le comité de traduction local pour cette langue. Le GET a été très occupé avec deux nouvelles langues, l'urdu (Pakistan, Inde) et le slovène (Slovénie dans le sud est de l'Europe), plus est attendu avec le kannada (Inde), l'arménien (groupes des USA et Arménie) le croate (Croatie, dans le sud est de l'Europe) et le maltais (Malte, île de la Méditerranée), ainsi que les révisions des glossaires en bengali (Inde) et en letton (Lettonie dans le nord est de l'Europe).

RELATIONS PUBLIQUES



Par le biais de notre participation à plusieurs conférences professionnelles, nous avons continué à fournir des informations sur Narcotiques Anonymes à des médecins, à des professionnels de la santé publique et de la justice, et à des éducateurs.

Pendant l'exposé des SMNA à la Conférence de l'Association Nationale des Professionnels de la justice (traitant des cas liés à la drogue), qui s'est tenue au mois de mai à St Louis au Missouri, USA, nous avons fourni des informations à

propos de NA comprenant les caractéristiques de notre langage et de notre culture. Nous avons eu des échanges percutants avec des professionnels présents. En juin, nous nous sommes déplacés à San Juan au Puerto Rico où nous avons présenté des informations à l'École des problèmes dus à la dépendance aux drogues. Cette conférence a semblé être bénéfique pour NA, de nombreux professionnels ont rendu visite à notre stand, cherchant des informations et proposant leurs expériences. *Miracles Happen* (les miracles se produisent) a attiré leur attention et a fourni une perspective historique de NA qui a aidé ces professionnels à comprendre les années de formation de NA. En juillet, nous avons assisté à la conférence de l'Association des Professionnels Américains de la Liberté Conditionnelle, à Las Vegas au Nevada, USA. Pour toutes ces conférences, les SMNA ont eu le soutien des serveurs de confiance locaux, qui ont eu l'opportunité de présenter des informations à propos de leur communauté NA et de leurs réunions locales aux participants. Souvent les professionnels souhaitent assister à une réunion locale et cherchent les adresses des réunions pour leurs clients.

Les SMNA ont également eu l'occasion et le privilège d'assister à la réunion de la Politique du Contrôle des Drogues des Nations Unies, ayant pour thème « Après 2008 », à Vienne en Autriche, au mois de juillet. Les SMNA étaient invités à cette réunion qui s'est concentrée sur la direction et les recommandations pour les dix années à venir, celle-ci est basée sur des activités et des discussions émanant de rencontres régionales tenues dans le monde entier. Notre participation à ces événements fait toujours ressortir le travail qu'il reste à effectuer pour vraiment faire comprendre aux professionnels que se rétablir de la dépendance est à la fois accessible et possible.

Nous avons aussi participé à des ateliers RP de la fraternité et travaillé en coopération avec les régions pour des conférences se tenant dans leurs secteurs géographiques. Quelques unes des régions ayant participé à des efforts coopératifs avec les SMNA sont : le nord de la Californie, Lone Star, le sud de l'Idaho, l'Australie, l'Iowa, l'Amérique du centre et ABCD.

LES ATELIERS DE FORUM DE ZONES

Forum de la zone du Sud est

Nous avons eu le plaisir d'assister à la rencontre du forum de la zone du sud est, les 7 et 8 juin à Pensacola en Floride. Nous étions heureux d'avoir eu l'occasion d'essayer sur la route les deux nouvelles séances sur les dirigeants et leur rôle, avec un groupe de membres de communautés parmi les plus anciennes et les plus expérimentées de NA. La valeur du partenariat entre les SMNA et les forums de zone a été mise en évidence par la discussion que nous avons eu au sujet du nouveau processus de révision et de commentaires des dépliant de service, faits par les délégués régionaux. Nous avons atteint un consensus sur la forme que prendrait

le processus, avons partagé des idées sur la manière de recueillir des commentaires, et nous sommes divisés en petits groupes pour passer en revue chacune des maquettes des dépliant.

Forum de la zone des Montagnes Rocheuses

Nous avons conduit notre première série complète d'ateliers sur les sujets de discussion de ce cycle pour le forum de la zone des Montagnes Rocheuses. Les ateliers se sont déroulés à Salt Lake City dans l'Utah, le 26 juillet avec la présence de vingt cinq à trente membres, au total. La plupart des participants étaient des délégués et des suppléants régionaux, avec également quelques membres de communautés NA locales proches.

Nous avons commencé la matinée avec les nouvelles des SMNA, qui consistaient essentiellement en un résumé d'un rapport post conférence. Le reste de la matinée s'est poursuivi avec deux ateliers sur les sujets de discussion, l'un sur Construire la communication, et l'autre sur « Notre liberté, notre responsabilité ». Ceux ci ont généré beaucoup d'énergie positive et d'enthousiasme, particulièrement parmi ceux qui étaient nouveaux dans le service. Nous sommes revenus après le déjeuner et avons passé le reste de l'après midi avec deux séances sur « Les dirigeants et leur rôle ». Ces séances couvraient les sujets suivants : comment nos principes spirituels s'appliquent au rôle de dirigeant dans NA, et les rôles que nos dirigeants tiennent dans notre système de service. Ces ateliers ont semblé faire écho chez les serveurs de confiance expérimentés qui étaient présents, et nous avons ressenti de la gratitude pour l'opportunité d'avoir travaillé avec ce groupe de membres de NA.

Le forum de la zone des Etats de l'ouest

En juillet, les SMNA ont été heureux d'assister au forum de la zone des Etats de l'ouest, qui s'est déroulé à Seattle, dans l'état de Washington. Cela a été un grand plaisir d'encourager l'intérêt manifesté dans ce forum pour un travail utilisant une version adaptée de l'Outil de Planification Local. Souvent, la première utilisation du procédé de planification peut être un défi pour n'importe quel comité, et cette fois ci n'a pas été une exception. Mais avec l'engagement des membres du forum, des progrès réels ont été faits et nous avons l'espoir qu'ils pourront avancer, de manière à mieux servir le forum et les communautés présentes. A nouveau, nous remercions le forum de nous avoir donné l'occasion de participer à leur processus.

Réunion des Délégués Européens

Nous avons été heureux de participer à la réunion des délégués européens (EDM), du 24 au 27 juillet à Helsinki en Finlande. Les participants à l'EDM comprenaient les délégués de Croatie, d'Egypte, de Finlande, de France, de Suisse francophone, de la région germanophone, de Grèce, de Hongrie, d'Irlande, d'Israël, de Lituanie, de Malte, de Norvège, de Pologne, du

Portugal, d'Espagne, de Suède, du Royaume Uni, et de Russie occidentale.

Nous avons tenu un atelier sur les traductions à l'EDM, et deux ateliers pendant la Conférence européenne et la Convention NA (ECCNA) qui se déroulaient en même temps. Au premier atelier ECCNA, nous avons guidé les membres au travers une séance sur les dirigeants et leur rôle. Nous espérons que certains ramèneront cette séance à leur communauté locale, et de nombreux participants étaient impatients de le faire. Dans le second atelier, des petits groupes répondaient à des lettres types sur les problèmes liés à la médication, et malgré une salle archi pleine, qui était plus que chaude, tout le monde a été enthousiaste et a contribué avec ses expériences et ses défis sur le sujet des médicaments dans le rétablissement.

LES ATELIERS DES CONVENTIONS

Convention du 25ème anniversaire de la Colombie



Nous étions invités à venir participer à cet événement, auquel 500 membres étaient inscrits et près de 700 ont assisté. Nous avons modéré

des ateliers sur « Construire des groupes d'appartenance forts », « L'Outil de Planification Local » et « le manuel des RP ». L'audience et le niveau d'enthousiasme ont été formidables pour tous les ateliers, 100 à 130 membres participaient à chaque atelier. Nous avons rencontré les membres de la région colombienne pour discuter de la littérature et des problèmes de relations publiques.

Après le dernier orateur du samedi soir, tous les participants ont marché jusqu'à un parc public dans le centre de Cali, pour célébrer le 25^{ème} anniversaire de NA en Colombie. C'était incroyable de voir 700 membres marcher dans les rues du centre de Cali, en harmonie totale et démontrant un comportement irréprochable aux yeux du public. La police avait fermé certaines rues et dirigeait la circulation pendant que nous marchions vers la place. Il y avait un gâteau d'anniversaire géant en polystyrène sur le côté de la scène et plusieurs groupes locaux ont donné un spectacle de salsa. La soirée s'est terminée en chantant « joyeux anniversaire » et les comités de service régionaux ont servi du « vrai » gâteau aux participants. Nous avons exprimé notre appréciation pour leur dur travail et les accomplissements de ces vingt cinq années, et l'ASR colombienne a offert une plaque de gratitude aux SMNA, lors d'une cérémonie pleine d'émotion.

Conventions locales

Nous nous sommes rendus et avons participé à une foule d'événements locaux très variés entre la conférence et notre réunion d'août. Certains de ces événements ont requis la présence de membres des SMNA en déplacement, d'autres ont été modérés par des membres de SMNA en équipe avec des délégués, la Banque des noms, et certains étant venus d'autres zones, et un événement a été financé par les SMNA auquel seuls les serveurs de la zone ont assisté.

Ces événements ont inclus la Convention régionale du Salvador ; la Convention de la région Chinook à Calgary dans l'Alberta au Canada; la Convention régionale de Pacific Cascade à Bend dans l'Oregon; la Convention régionale de la Californie centrale à Visalia en Californie ; ainsi qu'un événement à Tegucigalpa au Honduras. Aussi variés que ces endroits puissent être, ils avaient beaucoup en commun. Les membres locaux cherchaient des idées et des expériences sur les sujets tels que « construire des groupes d'appartenance forts », « l'information publique » et « les relations publiques », l'application pratique de nos traditions, et comment rendre les efforts de service plus efficaces.

Nous n'avons pas de réponse magique, ou de remède miracle à aucun de ces sujets, mais nous pouvons partager une quantité énorme d'expérience, de force et d'espérance à propos de ces questions et bien d'autres. Nous avons essayé de nous associer avec des membres extérieurs aux SMNA pour bon nombre de ces événements, parce qu'il est impossible pour les SMNA de tout faire. Nous n'avons pas les ressources humaines ni financières pour satisfaire toutes les demandes. Nous sommes contents que ces types d'ateliers interactifs soient devenus de plus en plus attrayants pour nos membres, comme le reflète le nombre de demandes que nous recevons. Nous continuerons à nous concentrer sur la création des outils nécessaires pour ces types d'ateliers et de sujets, pour que de plus en plus de membres locaux puissent satisfaire ce besoin. C'est en travaillant tous ensemble que nous pourrons faire de ceci une réalité.

LE TEXTE DE BASE ET LES MEDAILLONS



Quand vous recevrez ceci, la sixième édition du Texte de base, qui a été adoptée à la CSM 2008, sera disponible. Nous sommes extrêmement reconnaissants envers un nombre incalculable de membres qui ont rendu possible cette nouvelle réflexion internationale de notre fraternité. Nous espérons que vous lirez tous ce nouveau recueil, si vous ne l'avez pas déjà fait.

Mi novembre, une édition spéciale commémorative, sera également disponible au même prix que la première édition « spéciale » il y a vingt cinq ans. Pour commémorer

cette nouvelle édition du texte, ainsi que le vingt cinquième anniversaire du texte original, cette édition sera mise en vente au prix de 25 dollars. C'est un beau livre, avec une page hologramme spéciale sur la première page, une couverture en cuir de deux teintes avec un logo estampé, et de nombreuses autres finitions magnifiques, qui font de ce livre une commémoration très spéciale du chemin parcouru.



Les nouveaux médaillons avec chiffres romains et finition bronze sont disponibles depuis le 1^{er} octobre. Nous avons aussi ajouté une nouvelle version en trois alliages, qui sera disponible fin novembre et dont le prix sera

de 20 dollars à l'unité, ou 16 dollars au prix de gros pour 25 unités et plus.

CMNA-33
DU 20 au 23 août 2009
Barcelone en Espagne



Nous sommes enthousiastes à l'idée de tenir une convention mondiale en Europe, pour la première fois depuis 1995. Nous voulons remercier les délégués européens d'avoir annulé la Convention Européenne (ECCNA) en

2009, pour permettre à la fraternité de se concentrer sur la CMNA 33. C'est une occasion unique pour nous, de bien des manières, et qui ne se reproduira pas avant presque vingt ans. S'il vous plaît, venez nous rejoindre !

Le comité local de soutien a rencontré des membres de tout le pays. La personne centrale est Inigo C, ancien DR, rejoint par Javier P, John R, Manolo R, Nicolas J, Pablos V, Rafael H, Soraya P, et Toby G. Nous avons le projet de commencer nos efforts de RP très tôt pour la convention, et de l'inscrire dans le contexte plus général des efforts de RP avec le comité local de NA. Nous allons voir ce que nous pouvons tous faire pour transmettre le message, au dépendant qui souffre encore, avec plus de succès.

Nous travaillons avec empressement pour essayer d'ouvrir les inscriptions à cet événement en octobre plutôt qu'en décembre, comme dans le passé. Nous avons besoin de votre aide. Pour bien des raisons, les membres de NA ne sont généralement pas très doués pour la pré inscription. Etant donné notre expérience récente à la CMNA 32 et le coût des installations à Barcelone, ce n'est pas prudent ou envisageable pour nous, de faire des plans pour des gens qui viendraient « peut être ». Cela veut dire dépenser inutilement des fonds de la fraternité au cas où quelqu'un viendrait. Nous allons plutôt faire des plans pour la meilleure célébration du rétablissement possible, pour ceux qui ont

indiqué leur désir d'y assister en se pré inscrivant. Nous sommes obligés d'utiliser cette méthode et avons vraiment besoin de votre aide pour encourager les membres à se pré inscrire.

Les coûts d'inscription ont été augmentés afin que nous puissions nous approcher du coût réel par participant à une conférence mondiale. Des activités sont programmées tous les jours, en plus des réunions, qui sont incluses dans l'inscription. Nous avons l'intention d'attendre le début de l'année pour proposer des billets pour des événements tels que le spectacle humoristique et le concert, quand nous saurons quels sont les artistes qui s'y produiront. Comme d'habitude, les places seront attribuées par ordre d'inscription.

Nous proposons également sur notre site une liste d'hôtels dans toute la ville. Barcelone est une ville charmante et magnifique, qui est une destination touristique recherchée, par conséquent la ville a une quantité énorme et variée d'hôtels et autres hébergements qui accueillent les touristes. Il est facile et peu coûteux de se déplacer dans la ville en taxi, en métro ou en bus. Nous aurons aussi un lien sur notre site, vers les hébergements bon marché, qui ne veulent pas gérer des groupes comme le nôtre, mais qui sont facilement accessibles par Internet.

Nous voulons que cet événement puisse rassembler la diversité remarquable de notre fraternité. S'il vous plaît, aidez nous en en parlant aux autres et en les encourageant à se pré inscrire.

TRANSLATIONS BASICS



Translations Basics (les principes fondamentaux pour la traduction) a été mis à jour pour refléter nos pratiques courantes et les changements de politique approuvés à la Conférence des Services Mondiaux 2008. Principalement, les changements affectent la traduction d'histoires personnelles dans le Texte de base et le Livret blanc. Parce que cela

peut s'avérer très difficile pour une communauté NA locale de développer et de publier leur propre recueil d'histoires personnelles, les changements de politique de traduction indiquent que « seulement les histoires approuvées par la fraternité dans la sixième édition, que ce soient toutes les histoires ou une sélection parmi elles, devraient apparaître dans les versions traduites du Texte de base. Si une communauté NA locale ayant réussi dans leurs efforts de traduction, souhaite développer des histoires locales, ils peuvent le faire dans le Livret blanc ». Ces changements n'affecteront pas les traductions existantes du Texte de base, nous continuerons à publier des versions traduites de la cinquième édition, jusqu'à ce que les communautés

locales aient la possibilité de traduire le contenu de la nouvelle Sixième édition. Ces changements figurent dans la version 2008-2010 du Guide des Services Mondiaux de NA www.na.org/pdf/2008_GWSNA_Jun08.pdf.

DU COMITE DES RESSOURCES HUMAINES

Bonjour de votre Comité des Ressources Humaines. Nous aimerions profiter de cette occasion pour vous présenter le CRH. Comme vous le savez, le CRH est composé de quatre membres, dont trois ont été élus à la CSM 2008. Servant dans ce comité pendant ce cycle de conférence, Greg S poursuit son service (dirigeant du comité) et sont nouvellement élus Valerie D, Paul F et Margaret H-M.

Notre première réunion du CRH pour ce cycle s'est tenue du 21 au 23 août. Nous avons démarré le premier jour de la réunion, comme nous l'avions fait dans le cycle précédent, avec un atelier de construction de l'équipe. Ceci a été une très bonne occasion de se rencontrer pour la première fois en tant que nouveau groupe. Nous avons passé la journée à discuter de nos styles de communication, de la manière dont nous fixons nos objectifs, et de notre point focal pour ce cycle. Plus loin dans la réunion, nous nous sommes rappelés que bien que la prochaine CSM soit en 2010, nous avons beaucoup à faire maintenant pour nous préparer à agir sur des idées d'amélioration.

Ceci étant dit, rappelons nous que nous approchons rapidement de rendez vous importants. Au printemps 2009, qui sera là plus vite qu'on ne le pense, commencera le processus de nominations du CRH, comprenant le processus de soumission des candidatures RCZ (région, conseil et zone). Vous vous rappelez peut être que ce processus fournit l'occasion aux comités de service régionaux, au Conseil Mondial et aux forums de zone de proposer des candidats potentiels au CRH pour que soient considérées leurs nominations à des postes de serviteurs de confiance des services mondiaux. Nous enverrons des informations détaillées à ce sujet, ainsi que des formulaires d'inscription à toutes les structures de service pouvant participer.

Comme nous l'avons fait savoir, récemment à la CSM 2008, le CRH continue à chercher des moyens d'améliorer le processus RCZ. Pour ce faire, nous avons identifié certains objectifs pour ce cycle. Notre premier but est de faire de notre mieux pour transmettre et partager les ressources développées localement, celles là même que vous utilisez à l'heure actuelle pour identifier des candidats potentiels. Nous voulons vous encourager à partager vos politiques, vos lignes de conduite ou d'autres ressources que vous utilisez dans vos procédés. S'il vous plait, envoyez les à hrp@na.org et nous nous assurerons qu'elles seront accessibles sur le site FTP des ressources locales, pour que les autres puissent les télécharger.

Une autre manière de renforcer le processus RCZ, est de prendre en considération les raisons pour lesquelles un candidat est recommandé au CRH. Nous croyons que d'ajouter des raisons en faveur de la candidature potentielle donnerait de la valeur à notre processus de sélection. Nous travaillons actuellement au développement d'une liste de quelques questions qui aideraient à la construction de cette logique. En plus, à part entière dans cette discussion, nous sommes en train de considérer d'utiliser les participants des conférences passées, pour sonder nos questions sur cette logique. Nous ne sommes qu'au début de cette discussion pour ce cycle, mais nous vous tiendrons au courant sur les progrès de ces discussions.

D'autre part, rappelez vous que nous contacterons tous les membres qui n'ont pas soumis ou mis à jour leur Formulaire d'Informations de la Banque des Noms (WPIF initiales en anglais), depuis plus de trois ans. On leur demandera de mettre à jour leur formulaire, ou de voir leur nom rayé du processus de nominations de la conférence 2010. La date limite de mise à jour du formulaire est le 31 août 2009.

Actuellement, 1036 membres sont inscrits à la Banque des noms. Le WPIF est disponible sur notre site à : www.na.org, ou en téléphonant ou en écrivant aux Services Mondiaux de NA.

Nous sommes impatients de continuer nos efforts et fournir aux participants à la conférence des candidats hautement qualifiés, pour les postes de serviteur de confiance des SMNA. Comme toujours, vos contributions et commentaires sont les bienvenus ; et nous vous encourageons à nous contacter avec vos questions et commentaires sur : hrp@na.org. Merci de votre soutien, nous sommes impatients de vous tenir au courant, au fur et à mesure que le cycle avance.

NOUVELLES DE L'ÉQUIPE DES SMNA

Nous avons le plaisir d'accueillir quatre nouveaux employés aux Services Mondiaux de NA.

Victoria Aparacio travaillait à mi temps au traitement des données pour les SMNA au début de 2008, elle a été embauchée à temps complet comme représentante du service clientèle le 30 juin.

Les services de la fraternité, ont deux nouveaux assistants dans l'équipe, qui ont commencé à travailler le 4 août. Cindy Votaw avait travaillé pour le WSO de 1983 à 1990 et Jamie Bates, qui travaillait dans le passé dans un centre de traitement.

John Lee a commencé le 7 juillet comme comptable de l'équipe. John arrive de Erie en Pennsylvanie où il travaillait pour l'état de Pennsylvanie.



CALENDRIER 2008–2010

Demandes de déplacements (pris en compte par trimestre)

- 15 novembre pour janvier–mars
- 15 février pour avril–juin
- 15 mai pour juillet–septembre
- 15 août pour octobre–décembre

CMNA-33

Du 20 au 23 août 2009
Barcelone, Espagne